

26. a) Les bateaux marchands aux mains des allemands, en quelque endroit qu'ils se trouvent, y compris les bateaux de pêche ou autres bâtiments des Nations Unies (ou de tout pays qui a rompu les relations diplomatiques avec l'Allemagne) seront remis aux Représentants Alliés, que ces bateaux aient fait l'objet d'un transfert de propriété à la suite d'une déclaration de prise ou par toute autre voie. Tous ces bateaux seront remis en bon état et prêts à prendre la mer, dans les ports et les délais indiqués par les Représentants Alliés, et pour telle fin qui sera prescrite par eux.

b) Les autorités allemandes prendront toutes mesures, ordonnées par les Représentants Alliés, pour effectuer ou compléter les transferts de titres de ces bateaux, que ceux-ci aient fait l'objet d'un transfert de propriété à la suite d'une procédure de prise, ou par toute autre voie. Elles assureront l'abandon de tous jugements ou procédure contre ces bateaux dans les ports neutres.

27. Les autorités allemandes se conformeront à toutes les instructions qui leur seront données par les Représentants Alliés concernant la destruction, la dispersion, la récupération, la remise à flot ou le relevage des navires naufragés, échoués, abandonnés ou coulés, où qu'ils soient situés. Les Représentants Alliés donneront des instructions en ce qui concerne ces navires récupérés, remis à flot ou relevés

28. Les autorités allemandes mettront à la disposition des Représentants Alliés, sans aucune restriction, l'ensemble des industries maritimes allemandes, des chantiers de construction et de réparation des navires, ainsi que tous objets et toutes facilités en rapport direct ou indirect avec ceux-ci, et fourniront la main d'oeuvre et les spécialistes nécessaires. Les exigences des Représentants Alliés seront notifiées dans des instructions qui seront de temps à autre communiquées aux autorités allemandes

SECTION VTTI

29. Les autorités allemandes mettront sans restriction à la disposition des Représentants Alliés l'ensemble du système des transports intérieurs allemands (par routes, rails, air, et voies d'eau) et tout le matériel, toutes les machines, tout l'outillage et équipement s'y rapportant, ainsi que toutes les facilités concernant la réparation, la construction, la main d'oeuvre, l'entretien et l'utilisation de ce système, conformément aux instructions qui seront édictées par les Représentants Alliés,

30. Sont interdits la production, en Allemagne et la possession, l'entretien et l'usage, par les allemands de tous aéronefs de tous genres ou de toutes parties de ceux-ci.

31. Tous les droits allemands dans les sociétés ou organismes de transports internationaux, tous les droits concernant l'emploi des transports et le trafic dans d'autres pays et tous les droits concernant l'emploi en Allemagne des moyens de transports d'autres pays seront exercés conformément aux instructions des Représentants Alliés.

26. a) Находящиеся в руках у немцев торговые суда Соединенных Наций (или любой страны, порвавшей дипломатические отношения с Германией), включая рыболовные и другие суда, где бы они ни были, должны быть переданы Представителям Союзников, независимо от того, передано или не передано право владения ими в результате решения призового суда или как-нибудь иначе. Все такие суда должны быть сданы в полной исправности и мореходной готовности в таких портах и в такие сроки, которые будут определены Представителями Союзников для использования по их усмотрению.

б) Германские власти должны принять все меры, которые будут указаны Представителями Союзников, для осуществления или обеспечения полной передачи права владения на вышеуказанные суда, независимо от того, передано или не передано право владения в результате решения призового суда или как-нибудь иначе. Они должны обеспечить прекращение всяких арестов или судебных процессов против таких судов в нейтральных портах.

27. Германские власти должны выполнять все распоряжения Представителей Союзников относительно уничтожения, рассредоточения, спасения, исправления или под'ема разбитых, севших на мель, покинутых или потопленных судов, где бы они ни находились. Со всяким спасенным или поднятым судном будет поступлено согласно указаниям Представителей Союзников.

28. Германские власти должны предоставить в неограниченное распоряжение Представителей Союзников всё германское судоходство, судостроение и судоремонтную промышленность в все вспомогательное оборудование и средства, прямо или косвенно относящееся к ним, или зависящее от них, а также должны предоставить необходимую рабочую силу и услуги специалистов. Требования Представителей Союзников будут указываться в распоряжениях, которые будут время от времени передаваться ими германским властям.

Раздел VIII

29. Германские власти должны предоставить в неограниченное распоряжение Представителей Союзников всю систему германского внутреннего транспорта (дороги, железные дороги, воздушные и водные пути) и все связанные с нею материалы, технику и оборудование, а также все ремонтные, строительные, вспомогательные и эксплуатационные средства и рабочую силу, согласно распоряжениям Представителей Союзников.

30. Производство в Германии, а также владение, содержание или эксплуатация немцами летательных аппаратов каких бы то ни было типов или их частей — запрещаются.

31. Все германские права в международных транспортных организациях или органах и в отношении пользования транспортом и осуществления перевозок в других странах, а также использование в Германии транспортных средств других стран будут осуществляться в соответствии с распоряжениями Представителей Союзников.